

BIH

SRB

MNE

## Uputstva za upotrebu



Mašina za pranje veša



Zahvaljujemo Vam na poverenju, kojeg ste nam iskazali nabavkom naše mašine za veš, i čestitamo Vam na dobrom izboru.

Vaša nova mašina za veš odgovara svim zahtevima moderne nege veša: ekonomična je u potrošnji vode, električne energije i sredstava za pranje.

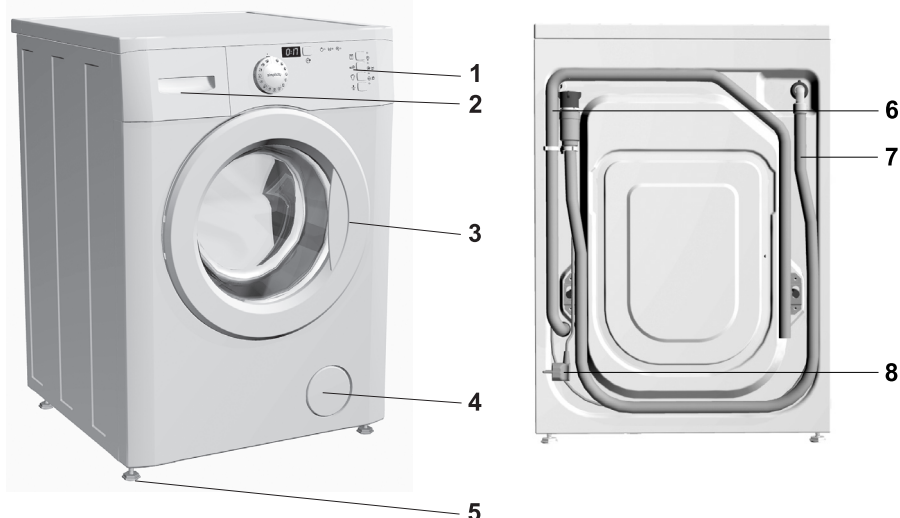
Naši su proizvodi pakovani u materijale koji nisu štetni za okolinu i koje je moguće bez opasnosti za okolinu preraditi (reciklovati), deponovati ili uništiti.

Da vaša mašina nakon odsluženog životnog veka ne bi opterećivala okolinu, predajte je ovlašćenom sabiralištu starih kućanskih aparata.

Aparat je namenjen isključivo korišćenju u kućanstvu. U slučaju korišćenja aparata u komercijalne, profesionalne svrhe, odnosno namenu koja prevazilazi uobičajenu upotrebu u kućanstvu, ili ako aparat koristi lice koje nije potrošač, garancijski rok jednak je najkraćoj garancijskoj dobi, određenoj važećim zakonskim propisima.

<b>Opis mašine za veš .....</b>	<b>3</b>
<b>Upozorenja .....</b>	<b>4</b>
<b>Postavljanje i priključenje.....</b>	<b>5</b>
<b>Delovanje.....</b>	<b>8</b>
<b>Saveti za pranje i štednju energije.....</b>	<b>15</b>
<b>Čišćenje i održavanje .....</b>	<b>16</b>
<b>Smetnje - kvarovi.....</b>	<b>19</b>
<b>Tabele .....</b>	<b>23</b>

# Opis mašine za veš



1. nadzorna ploča
2. dozirna posuda
3. vrata (ovisno o modelu)
4. poklopac filtera

5. nožice
6. cev za odvod vode
7. cev za dovod vode
8. električni gajtan

## Tehnički podaci

(ovisno o modelu)

- **Maks. punjenje:** 6,2 kg / 6 kg
- Mere mašine (š x d x v):**  
600 mm x 600 mm x 850 mm
- Dubina s otvorenim vratima:** 105 cm
- Težina mašine (neto):** 72 kg
- Nazivni napon:** 230 V, 50 Hz
- Priključna snaga:** 2000 W
- Priključak:** doza (230 V, 50 Hz, 10 A)
- Pritisak vode:** min. 0,05 MPa, max. 0,8 MPa
- Osigurač:** 10 A

- **Maks. punjenje:** 5 kg
- Mere plitke mašine (š x d x v):**  
600 mm x 440 mm x 850 mm
- Dubina s otvorenim vratima:** 88 cm
- Težina mašine (neto):** 61 kg
- Nazivni napon:** 230 V, 50 Hz
- Priključna snaga:** 2000 W
- Priključak:** doza (230 V, 50 Hz, 10 A)
- Pritisak vode:** min. 0,05 MPa, max. 0,8 MPa
- Osigurač:** 10 A

# Upozorenja

- Pre prve upotrebe mašine obavezno skinite transportne blokade, inače mogu prilikom upućivanja blokirane mašine nastati teška oštećenja. Popravak takvih oštećenja nije pokriven garancijom!
- Aparat priključite na vodovodnu mrežu samo s novim cevima i zaptivačima.
- Mašinu ne stavljajte u prostoriju, u kojoj temperatura može da padne ispod 0°C, inače se mogu oštetiti delovi mašine zbog smrzavanja.
- Mašina za veš mora stajati na ravnoj, stabilnoj i tvrdoj podlozi.
- Poštujte uputstva za pravilno postavljanje i priključenje mašine na vodovodnu i električnu mrežu.
- Kraj odvodne cevi ne sme biti namočen u odvodnu vodu.
- Pre početka pranja pritisnite vrata na označenom mestu, da se brava čujno zaglavi.
- U toku rada mašine nije moguće otvoriti vrata.
- Preporučujemo da pre prvog pranja odstranite eventualnu prljavštinu iz bubnja mašine za veš, koristeći program za samočišćenje (vidi poglavlje Izbor dodatnih funkcija).
- Upotrebljavajte samo sredstva za mašinsko pranje i negu veša. Ne odgovaramo za eventualna oštećenja, te gubitak boje na zaptivačima i plastičnim delovima, koji su posledica nepravilne upotrebe sredstava za beljenje i bojanje veša.
- Sredstva za skidanje naslaga kamenca obično sadrže kiseline, stoga koristite samo ona, koja imaju dodano sredstvo za zaštitu pred korozijom. Prilikom upotrebe tih sredstava poštujujte uputstva proizvođača. Skidanje naslaga kamenca zaključite višekratnim ispiranjem, da sigurno odstranite sve ostatke kiselina.
- Za pranje ne smete koristiti sredstva koja sadrže topila, jer se određeni delovi mašine mogu oštetiti, a stvaraju se i otrovni gasovi. Postoji opasnost zapaljenja i eksplozije.
- U toku programa pranja ovog proizvoda ne otpuštaju se ioni srebra.
- Nakon završenog pranja zatvorite vodovodnu česmu.
- Pred ponovnim transportom blokirajte mašinu, tako da ugurate barem jednu šipku. Pre toga obavezno isključite mašinu iz električne mreže!
- Tablica s osnovnim podacima pričvršćena je iznad otvora vrata mašine.
- Garancija ne obuhvata potrošni materijal (žarulje), manja odstupanja u nijansi boje, povećanje buke koje je posledica staranja, i ne utiče na funkcionalnost aparata, i estetske greške koje ne utiču na funkcionalnost i bezbednost aparata.
- Aparat je izrađen u skladu sa svim propisanim bezbednosnim standardima, no usprkos tome ne preporučujemo da ga bez adekvatnog nadzora koriste lica smanjenih fizičkih, pokretnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnog znanja ili iskustava. Ista preporuka važi i za korišćenje aparata od strane maloletnih lica.



**Pre priključenja aparata potrebno se je detaljno upoznati s uputstvima za upotrebu. Otklanjanje kvara, odnosno reklamacije, koja je nastala zbog nepravilnog priključenja ili upotrebe aparata, nije predmet garancije.**



**Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata.**

**Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.**

# Postavljanje i priključenje

## Skidanje ambalaže

⚠ Budite pažljivi, da prilikom uklanjanja ambalaže ostrim predmetima ne oštetite kućište aparata.

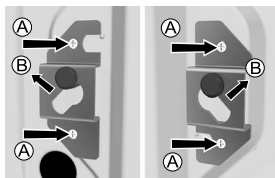
⚠ Pred priključenjem neka se aparat zagreje na sobnu temperaturu (pričekajte 2 časa).

- Naši su proizvodi pakovani u materijale koji nisu štetni za okolinu i koje je moguće bez opasnosti za okolinu preraditi (reciklovati), deponovati ili uništiti.
- U skladu s tim, materijali su i odgovarajuće označeni.

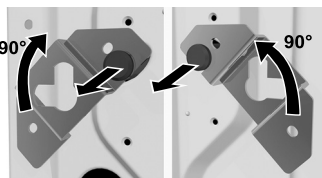
## Skidanje transportnih blokada



- Odmaknite cevi.
  - Odšrafite šrafove (A) pozadi mašine (slika 1).
  - Skinite ugaone profile (B) (slika 1) i nataknite ih u utor na blokirnoj šipci (slika 2) – desnog prethodno okrenite na drugu stranu.
  - Pomoću ugaonih profila okrenite blokirne šipke za 90° i izvucite ih.
  - Nastale otvore zapušite priloženim plastičnim čepovima.
- Blokade spremite za eventualno docnije korištenje.



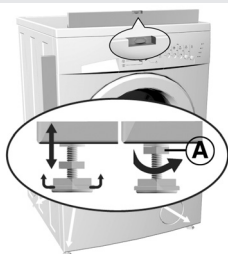
Slika 1



Slika 2

⚠ Transportne blokade morate skinuti da prilikom uključivanja mašine ne bi nastala oštećenja. Garancija za popravke spomenutih oštećenja ne vredi!

## Postavljanje



- Izravnajte mašinu uzdužno i poprečno okretanjem regulacionih nožica (matice s šraфом).

Nožice omogućuju izravnanje +/- 1 sm.

**Nakon regulisanja visine nožica, dobro prišrafite matice (A) - prema dnu mašine!**

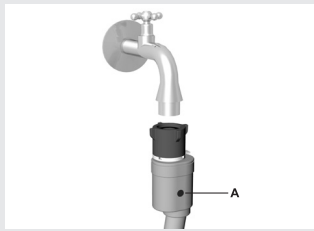
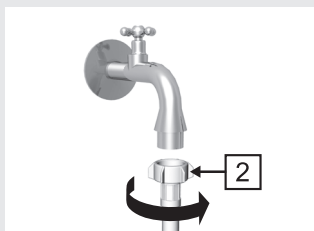
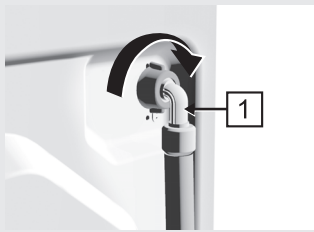
⚠ Vibracije, pomeranje aparata po prostoriji i glasno delovanje zbog nepravilno izravnanih regulacionih nožica, nisu predmet garancije.

⚠ Patos na kojem stoji mašina, mora imati betonsku podlogu, mora biti suv i čist, inače mašina može da klizi. Očistite i regulacione nožice.



## Priključenje na dovod vode

- Ako imate mašinu za sušenje veša odgovarajućih dimenzija, možete da je postavite na mašinu za pranje veša.



**⚠ Za efikasno delovanje neka dovodni pritisak vode bude između 0,05 i 0,8 MPa.**

**⚠ Zadovoljavajući pritisak dobijete ako u petnaest sekundi iz potpuno otvorene česme isteče 3 litre vode.**

- Iz bubnja izvadite dovodnu cev i koljenasti priključak dovodne cevi (1) prišrafite na mašinu za pranje veša (imaju samo određeni modeli).
- U maticu ravnog priključka dovodne cevi (2) umetnite zaptivač s mrežicom, te cev prišrafite na vodovodnu česmu. (Kod određenih modela, zaptivač s mrežicom već je namešten i nije ga potrebno stavljati u maticu ravnog priključka).
- Ako imate model s priključcima za toplu i hladnu vodu, priključite jednu cev na hladnu vodu i drugu na toplu, kao što je to označeno na stražnjoj strani mašine, gde su ugravirana slova C i H (C-cold = hladno in H-hot = toplo).

**⚠ Dovodnu cev potrebno je prišrafiti rukom dovoljno moćno da spoj bude nepropusan. Nakon stezanja obavezno proverite dali cev dihtuje. Za montažu cevi nije dozvoljeno korišćenje klešta i sličnog alata, jer može doći do oštećenja navoja matice.**

### Delimični Aqua-stop (sistem zatvaranja vode)

U slučaju oštećenja unutrašnje cevi uključuje se sistem blokade, koji prekine dovod vode u mašinu. Prozorčić A u tom se slučaju oboji crveno.

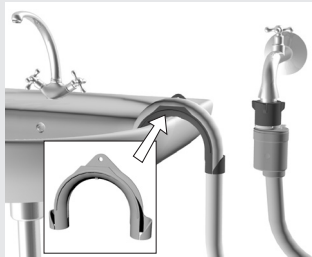
Dovodnu cev potrebno je zameniti.

### Potpuni Aqua-stop

U slučaju oštećenja unutrašnje cevi uključuje se sistem blokade, koji prekine dovod vode u mašinu. Zaštitni sistem takođe osjeti dali je u unutrašnjosti mašine došlo do izlivanja vode. U tom se slučaju pranje prekine, mašina uključuje pumpu i javi grešku.

**⚠ Priključnu cev s sistemom Aqua-stop ne smete namakati u vodu, jer se u njoj nalazi električni ventil!**

## Nameštanje cevi za odvod vode



## Priključenje na električnu mrežu

- Odvodnu cev postavite u umivaonik ili preko ruba kade. Možete je priključiti i direktno na odvodni sistem, čiji prečnik mora da bude najmanje 4 sm.
- Zidni odvodni sifon neka bude montiran tako da omogućuje čišćenje.
- Kroz rupicu u plastičnom kolenu provucite kanap, i njime pričvrstite odvodnu cev.
- Kraj odvodne cevi ne sme da bude dignut više od 100 sm, i ne manje od 60 sm od patosa.

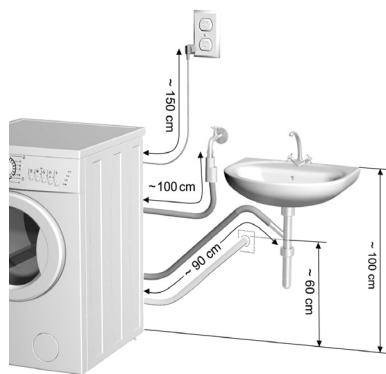
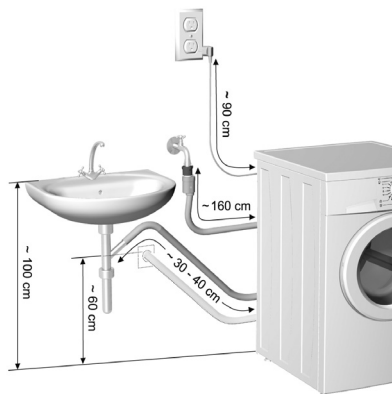
- Mašinu za veš priključite na električnu mrežu pomoću priključnog gajtana.
- Propisani napon i ostali podaci navedeni su na natpisnoj tablici iznad otvora vrata mašine.

**⚠ Zidna doza mora biti stalno dostupna i mora imati kontakt za uzemljenje (bezbednosna doza), uz poštovanje važećih propisa!**

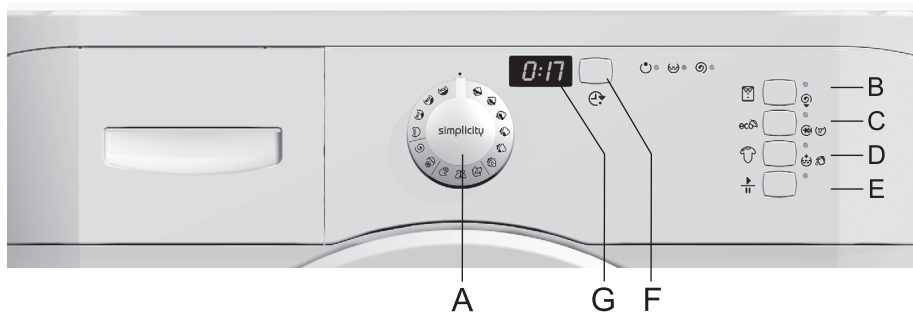
**⚠ Fiksno priključenje mora izvesti stručno lice.**

**⚠ Oštećen priključni gajtan mora zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser.**

**⚠ Ne ukopčavajte aparat u dozu, namenjenu aparatu za brijanje ili za sušenje kose!**



# Delovanje



- A - dugme za izbor programa
- B - izbor okretaja centrifuge / pumpa stop
- C - kratak program
- D - dodatno ispiranje
- E - tipka START/PAUZA
- F - zakašnjenje uključenja
- G - displej

## Lampice:

- faze programa pranja:
  - pranje + pretpranje ☺
  - ispiranje ☺
  - centrifuga ☺

Dugme za izbor programa	Osnovni programi	Delimični programi
	Pamuk pretpranje	Omekšavanje
	Vuna	Centrifuga + pumpanje vode
	Osetljivo	
	Ručno pranje	
	Mix	

## Dugme za izbor programa (A)



Ovim dugmetom birate željeni program pranja obzirom na vrstu tkanine te temperaturu. Dugme možete okretati u oba smera.

- prednja strana dugmeta označuje izabranu vrstu veša (osnovni + delimični programi)
- obod dugmeta označuje temperaturu pranja, koju birate obzirom na količinu i stepen prljavštine veša.

Na gornjoj strani dugmeta nalaze se programi za jače uprljane i manje osetljive tkanine, a na donjoj strani programi za manje prljave i osetljivije tkanine.



## Postupak pranja

- Otvorite vrata mašine za veš
- Napunite bubanj vešom
- Zatvorite vrata
- Otvorite česmu za dovod vode
- Izaberite željeni program
- Dozirajte sredstvo za pranje i negu
- Uputite program tipkom START (E)



- **Otvorite vrata mašine za veš.** Vrata otvorite potezanjem ručke prema sebi, na desnoj strani vrata.
- **Razvrstite veš** po vrsti tkanine.

⚠ **Zakopčajte dugmeta i zatvorite patente, zavežite trake te džepove okrenite prema van.**

⚠ **Veoma osetljiv veš stavite u posebnu tekstilnu kesicu.**

⚠ **Preporučujemo da perete veće i manje delove veša istovremeno.**

⚠ **Sledite etiketama na tekstu s oznakama za način pranja (vidi tabelu na zadnjoj strani ovih uputstava).**

- **Stavite veš u bubanj.** Proverite dali je bubanj prazan!
- **Zatvorite vrata** mašine za veš.
- Otvorite česmu za **dovod vode.**
- **Uključite mašinu i izaberite program pranja**

## Delovanje

Mašinu **uključite** obrtanjem dugmeta (A) za izbor programa iz položaja "0" na željeni program. Započne treperiti lampica uz tipku START. Na ekranu se ispiše vreme za izabrani program. Dugme za izbor programa možete obrtati u oba smera, te tako izabrati pravi program obzirom na vrstu tkanine i temperaturu pranja (vidi tabelu programa). Možete birati osnovne i delimične programe. Izbor programa možete proizvoljno menjati pre pritiska na tipku START (E).



### - **Izbor osnovnih programa** (👤, 🧶, 🧺, 🧻, 🧴)

Osnovni programi su celoviti programi, gde se izvode sve faze pranja, uključivo s omekšavanjem i ceđenjem (vidi tabelu programa). Možete ih birati obrtanjem dugmeta za izbor programa.

Na dugmetu (A) jasno su ispostavljena tri najčešće korišćena programa (crveno obojene ikone), pomoću kojih ćete moći oprati većinu svog veša: Pamuk 60°C (za pranje pamučnih tkanina), Osetljivo 30°C (za pranje osetljivih tkanina) te Mix 40°C (za pranje obojenih raznovrsnih tkanina).

### 👤 **Pamuk**

Normalno zaprljan pamučni i laneni posteljni i donji veš, stolnjaci, peškiri, gornja odeća, i sl. Za veoma uprljan veš postojanih boja



možete da koristite program s predpranjem ☺.

Za manja punjenja veša (nezahtevne tkanine iz pamuka, lana, sintetike i mešanog štofa), i manje uprljanog veša (za osveženje veša, za oznojen veš...), možete da koristite brzi program 17' (☺). Program aktivirate obrtanjem dugmeta (A) na program "Pamuk 30°", a zatim pritisnete tipku za kratak program (C). Time ćete uštedeti energiju i vreme.

### **Vuna**

Posebno nežan program za pranje vunениh proizvoda, označenih za pranje u mašini za veš i za pranje veoma osetljivih proizvoda, koji su označeni za ručno pranje.

### **Osetljivo**

Program za osetljivu odeću (haljine, suknje, bluže,..) i zastore.

### **Ručno pranje**

Veoma nežan program, koji se zaključuje kratkom nežnom centrifugom (max. 400 okr/min).

Prikladan je za pranje tkanina iz lana, svile, vune ili viskoze, koje su označene za ručno pranje.

### **Mix**


Specijalan program za pranje normalno umazanog šarenog veša iz različitih postojećih tkanina na 60°C, 40°C, 30°C, 20°C.

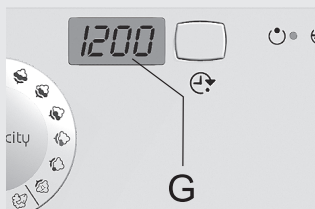
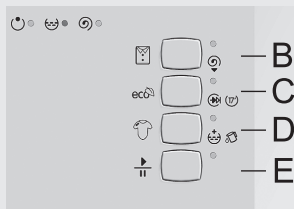
### **- Izbor dodatnih funkcija** (☺, ☺, ☺, ☺)

Izbor dodatne funkcije omogućuje promenu procesa osnovnih programa.

Pojedine funkcije uključite pritiskom na odgovarajuću tipku. Izbor se potvrdi paljenjem lampice uz tipku. Ako u izabranom programu određena funkcija ne deluje, pritiskom na tipku se lampica ne upali.

Funkciju isključite ponovnim pritiskom na tipku - lampica se ugasi.

 **Funkciju izaberete nakon izbora osnovnog programa, no pre pritiska na tipku START (E).**



### **Displej (G)**

Nakon regulisanja osnovnih i delimičnih programa, nakon pritiska na tipku START (E) na displeju se prikaže vreme pranja. Nakon završenog pranja na displeju se ispiše END.

U toku odvijanja programa pranja displej prikazuje vreme do završetka pranja u časovima i minutima.

## STANJE NISKE PRIPREMLJENOSTI

$P_o$ = ponderirana snaga u isključenom stanju [W]	0,07
$P_I$ = ponderirana snaga u stanju pripremljenosti [W]	1,80
$T_I$ = vreme u stanju pripremljenosti [min]	10,0

**⚠ Zbog niske temperature vode, niskog napona električne mreže, i manje količine veša, period pranja može da se produži, što se odmah koriguje na ekranu.**



### ↻ Zakašnjenje uključenja (F)

Pritiskom na tipku (F) na displeju (G) se najpre se ispiše vreme 00:00. Svaki sledeći pritisak na displeju poveća vreme za 1 čas (maks. zakašnjenje je do 23 časa). Nakon izabranog vremena upali se lampica nad tipkom (svetli lampica). Nakon 5 sekundi, ako ne pritisnemo drugu tipku, na displeju se ispiše vreme trajanja programa. Funkcija započne delovati kad pritisnemo tipku START (E). Vreme se od 23:00 do 1:00 odbrojava u časovima, a od 1:00 do 0:00 u minutima. Kad je odbrojavanje završeno, automatski se započne program pranja.

- Ako zakašnjenje paljenja mašine želite prekinuti ili promeniti, pritisnite tipku START/PAUZA (E).
- Za promenu vremena zakašnjenja paljenja, pritiskanjem na tipku (F) birate novo vreme. Zatim pritisnite tipku START za nastavak. Za brzi prekid zakašnjenja uključenja pritisnite tipku (F) i držite je pritisnuto 3 sekunde. Da bi nastavili program pritisnite tipku START.

Dodatnu uštedu omogućuje i funkcija odloženog uključenja, jer ga možete programirati u vreme kad je električna energija jeftinija (u toku večernjih i noćnih časova).





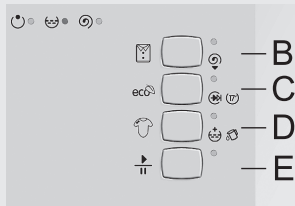
### ↻ **Obrtaji centrifuge/ P pumpa stop (EasyIroning)**

Tipkom (B) možete smanjiti obrtaje ceđenja (centrifuge) u koracima do "0". Prvim pritiskom na tipku ispišu se optimalni obrtaji za izabrani program. Svakim sledećim pritiskom snižavate obrtaje.

Zadnji izbor je "pumpa stop", što znači da će veš ostati namočen u zadnjoj vodi za ispiranje.

Funkciju zaustavljanja izbacivanja vode uključite kad želite da veš ne bude previše zgužvan (za lakše peglanje), ili ako veš ne možete izvaditi iz mašine odmah nakon završenog pranja.

Ova je funkcija naročito podesna za pranje osjetljivog veša , dok je za pranje vunene odeće  ne preporučujemo.



### **Kratak program** (izbor tipkom (C)) (**EcoCare** )

- energetsko štedljiv program
- namenjen pranju manje uprljanog veša, ili manje količine veša
- skraćuje vreme pranja i ispiranja
- smanjuje potrošnju vode (na određenim programima).
- Na programu Pamuk 30°C, pritiskom na tipku 'kratak program' aktivirate program Pamuk 30°C-brzi 17' .

### **Dodatno ispiranje (AntiAllergy)**

Mogućnost dodatnog ispiranja naročito je podesna za veš lica koja su osetljiva na praškovke (npr. ljudi s alergijama). Dodatno ispiranje izaberete pritiskom na tipku (D). Dodatnim ispiranjem produžava se ukupno vreme trajanja pranja; produženo trajanje pranja ispiše se na indikatoru.

### **Samočistivi program (SterilTub)**

Ovim programom odstranite prljavštinu, bakterije te eventualan neprijatan vonj iz aparata.

Pre no što uputite samočistivi program, potpuno ispraznite bubanj mašine; u toku izvođenja programa u mašini ne sme da bude veš. Dodatkom manje količine praškastog deterdženta poboljšaćete učinak samočistivog programa.

Program uputite tako da dugme za izbor programa (A) okrenete u položaj "Pamuk 80°C", a zatim pritisnete tipku (D) (dodatno ispiranje) i držite je tri sekunde.

Na indikatoru se izmenično prikazuju oznaka "cln" te preostalo vreme do završetka programa.

Ako ne koristite redovito programe pranja kod kojih je temperatura vode viša od 60°C, preporučujemo da samočistivi program uputite barem jedared mesečno.

### **- Izbor delimičnih programa** (, )

To su samostalni programi, koje možete da koristite ako ne trebate ceo program pranja. Ako želite da koristite zaredom više dodatnih programa, morate pred svakim novim izborom programa isključiti mašinu (1 sekund postavite programator na "0").

### **Omekšavanje**

Program je namenjen omekšavanju, štirkanju, ili impregniranju opranog veša. Zaključa se centrifugom.

Obrtaje centrifuge možete smanjiti pritiskom na tipku () - izbor okretaja centrifuge.

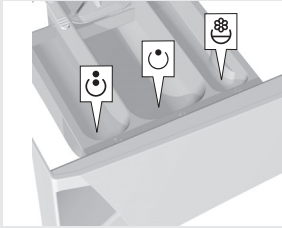
### **Centrifuga + Pumpanje**

Intenzivna centrifuga za neosetljiv veš, na najvišim obrtajima.

Obrtaje centrifuge možete smanjiti pritiskom na tipku () - izbor okretaja centrifuge.



Ako želite samo **ispustiti** vodu iz mašine, a da ne upućujete ciklus centrifuge, redosledom stiskajte tipku za smanjenje obrtaja centrifuge (☹) dok ne dođete do vrednosti "0".

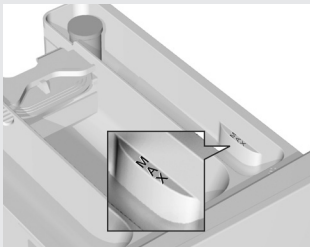


**- Doziranje sredstava za pranje i negu veša**

(vidi poglavlje Saveti za pranje i štednju energije)

- podeok za pretpranje ☺
- podeok za glavno pranje ☹
- podeok sredstava za negu ☹

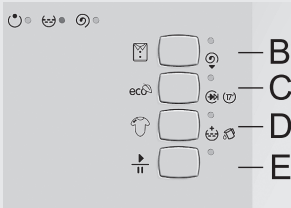
Ako ne koristite program s pretpranjem, sredstva za pranje možete pomoću posudice da dozirate direktno u bubanj.



⚠ **Omekšivač sipajte u podeok samo do označenog nivoa.**

⚠ **Pazite da prilikom otvaranja/zatvaranja vrata mašine za veš dozirna posuda bude zatvorena.**

## Upućivanje programa pranja



- Pritisnite na tipku START (E). Nakon nekoliko sekundi mašina započne delovati. Upali se lampica za odgovarajuću fazu pranja. Ako nakon uključjenja vrata nisu zatvorena, nakon nekoliko sekundi ponovno počne treperiti lampica za START. Kad zatvorite vrata, mašina započinje s izvođenjem izabranog programa. Na displeju se odbrojava vreme pranja do završetka programa.
- Nakon isteka pojedine faze pranja, lampica se ugasi i upali se sledeća.
- Ako nakon upućivanja programa želite menjati program pranja, morate dugme za izbor programa za 1 sekund postaviti na položaj 0, a zatim možete ponovno izabrati proizvoljni program.

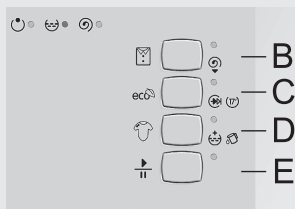
⚠ **Isključenjem se brišu i dodatne funkcije, ako ste ih prethodno izabrali, zato ih morate ponovno uključiti.**

### - Završetak pranja

Na završetak programa upozore vas trepereće lampice za prikaz trajanja pranja. Na displeju se ispiše End.

- Vrata mašine za pranje veša možete otvoriti.
- Izvadite veš iz mašine, i sa zaptivača očistite eventualne nakupine.
- Vrata ostavite prtvorena, da se mašina osuši.
- Zatvorite vodovodnu česmu.

## Prekidi






- Isključite mašinu, tako da dugme (A) za izbor programa okrenete u poziciju "0".

Nakon završenog programa pranja potrebno je isključiti napon u mašini izvlačenjem utikača priključnog gajtana iz zidne doze.

- **Od strane korisnika**

### Izbor funkcije PUMPA STOP

Ako ste izabrali funkciju 'pumpa stop' , program će se zaustaviti na zadnjem ispiranju, a na displeju svetli simbol za PUMPU STOP . Lampica uz tipku START svetluca. Program možete zaključiti tako da pritisnete START (E), i mašina će zaključiti program centrifugom, koja je određena za taj program. Obrtaje centrifuge možete smanjiti pritiskom na tipku () - izbor okretaja centrifuge.

Možete i promeniti program, tako da dugme za izbor programa okrenete u poziciju "0" i na to izaberete centrifugu ili samo ispušavanje vode između dodatnih programa.

### Sopstveni prekid

Program prekinete, ako dugme (A) za izbor programa okrenete u poziciju "0". Ako je voda ostala u mašini, izaberite jedan od dodatnih programa (ispumpavanje, centrifuga) da bi ispraznili mašinu i završili program.

### Tipka PAUZA

Program možete bilo kad zaustaviti pritiskom na tipku PAUZA (E). Ako u bubnju nema vode, moguće je nakon određenog vremena otvoriti i vrata, inače ne. Program nastavljate pritiskom na tipku START (E).

- **Smetnje**

Program se prekine ako dođe do neke smetnje. Na to upozorava treperenje signalnih lampica (vidi poglavlje Smetnje)

- **Prekid napona (električne energije)**

U slučaju prekida električne energije program se prekine, ali se nakon ponovno uspostavljenog električnog napona automatski nastavlja.



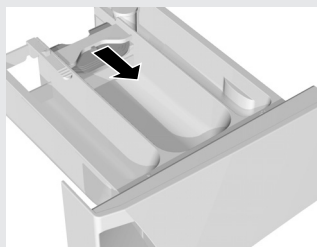
**Ako je prilikom nestanka struje voda u mašini, pazite da ne otvorite vrata pre no što vodu ispumpate iz mašine.**

## Saveti za pranje i štednju energije

- Pred pranjem sortirajte veš obzirom na vrstu, stupanj prljavštine i postojanost boja.
- Prilikom izbora programa pranja vodite računa o simbolima na ušivenim etiketama pojedinih komada veša (vidi tablicu održavanja na zadnjoj strani).
- Nove šarene tekstilne proizvode prvi put operite odvojeno od ostalog veša.
- Jače zaprljan veš perite u manjoj količini, ili dozirajte više praška za pranje.
- Tvrdokomu nečistoću namažite pre pranja posebnim sredstvom za otklanjanje flekova, što vam omogućuje uštedu energije.
- Ako je veš manje zaprljan, preporučujemo da koristite kratak program i odaberete najnižu temperaturu pranja, jer time možete uštedeti i do 50% energije.
- Preporučujemo da izbegavate pranje vrlo malih količina veša, zbog štednje energije i boljih karakteristika delovanja mašine.
- Najveće dozvoljene količine suvog veša navedene su u tabeli punjenja na zadnjoj strani.
- Pre pranja ispraznite džepove, zatvorite patentne zatvarače, te odstranite razne metalne broševe, koji bi mogli zapušiti odvod ili oštetiti veš, odnosno unutrašnjost mašine za veš.
- Složen veš malo rastresite pre ubacivanja u bubanj.
- Koristite samo sredstva za mašinsko pranje veša.
- Praške za pranje ili tečna sredstva dozirajte prema uputama proizvođača.
- Za različite temperature pranja i za izabrane programe pranja, pridržavajte se preporuka proizvođača sredstava za pranje.
- Ako tvrdoća vode prelazi 14°dH, preporučljivo je dodavanje sredstva za omekšavanje vode. Oštećenje grejača koje može biti posledica nepravilnog korišćenja omekšivača vode, nije predmet garancije.
- Ne preporučujemo korišćenje belila na osnovu hlora, jer mogu da oštete grejač.

Tvrdoća vode	Stepeni tvrdoće			
	°dH(°N)	m mol/l	°fH(°F)	p.p.m.
1 - meka	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - srednja	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 - tvrda	> 14	> 2,5	> 25	> 250

U slučaju tvrde vode dozirajte deterdžent (prema tabeli za stepen tvrdoće 1) i odgovarajuću količinu sredstva za omekšavanje vode (poštujte uputstva proizvođača).



- Deterdžent možete dozirati i neposredno u bubanj.
- Ako koristite gusta tečna sredstva za pranje, preporučujemo da ih razredite vodom, da bi time sprečili zapušavanje odvoda iz dozirne posude.
- Ako dozirna posuda ima priloženu pregradnu pločicu, možete u srednji podeok naliti tekuće sredstvo za pranje (imaju samo određeni modeli). Kod upotrebe praška pločica je dignuta, a za upotrebu tečnih sredstava je spustite nadole.
- Tečni deterdženti namenjeni su samo pranju bez pretpranja.
- Naročito osjetljiv veš (ženske čarape, osjetljiv donji veš, i sl.) stavite u posebnu kesicu.



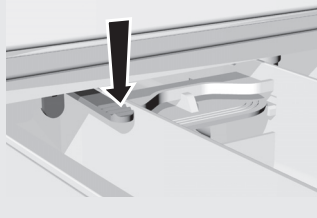
- Visok broj okretaja centrifuge omogućuje potpuno očeđen veš, koji se u mašini za sušenje osuši brže, što posledično omogućuje nižu potrošnju energije u postupku sušenja.

**⚠ U dozirnu posudu ne stavljajte prašak u grudicama, jer se može zapušiti cev mašine za veš.**

## Čišćenje i održavanje

**⚠ Pred čišćenjem isključite mašinu za veš iz električne mreže!**

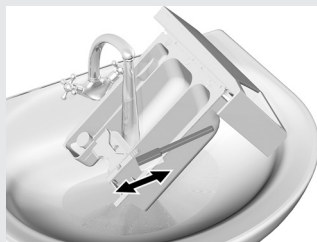
- Kućište mašine za veš čistite mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Ako se u unutrašnjosti bubnja i na zaptivaču vrata pojave masni valjušci, očistite mašinu, tako da uključite program za beo/šaren veš 60°C i uputite ga bez veša, dodatkom polovne količine deterdženta.
- Zbog učestalog pranja veša na niskim temperaturama i korišćenja tečnih deterdženata, mogu se razviti klice, koje uzrokuju neprijatan vonj u mašini za pranje veša. Da bi to sprečili preporučljivo je da povremeno uputite samočistivi program (vidi poglavlje DELOVANJE/izbor dodatnih funkcija)
- Po potrebi očistite i unutrašnjost kućišta dozirne posude, ako u njemu opazite ostatke deterdženta. Izvucite posudu iz mašine pritiskom na jezičak (vidi sliku).



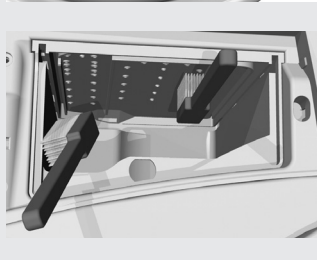
- Po potrebi očistite poklopac zatvarača pod tekućom vodom.



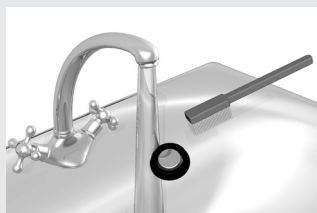




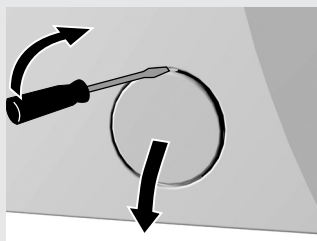
- Pod tekućom vodom je očistite četkom i osušite. Istovremeno odstranite eventualne ostatke deterdženta s dna kućišta.



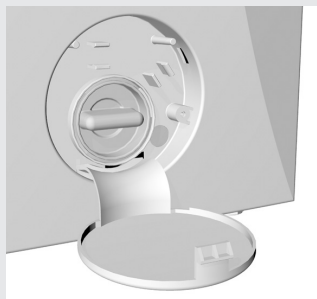
- Četkom očistite celokupno područje ispiranja mašine za veš, naročito dizne na gornjoj strani komore za ispiranje.



- Mrežicu u dovodnoj cevi češće očistite pod tekućom vodom.
- Nakon svakog pranja obrišite gumeni zaptivač na vratima. Time ćete mu produžiti životni vek.



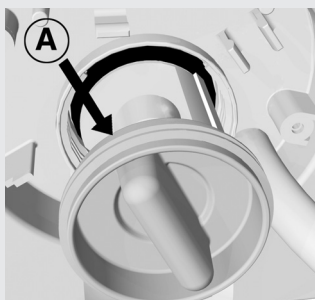
- Skinite poklopac filtera tako da u zarez stavite pljosnat izvijlač ili neki drugi priručni predmet.



- Filter je potrebno povremeno očistiti, naročito nakon pranja jače dlakavog ili starijeg veša.



- Uložak filtera pažljivo okrenite u suprotnom smeru od kazaljki na časovniku i pustite da iscuri voda, a zatim ga izvucite i operite pod tekućom vodom.



- Filter namestite nazad na svoje mesto kao što to prikazuje slika, te ga prišrafite u smeru kazaljki na časovniku. Za dobro zaptivanje, dodirna površina zaptivanja (A) mora da bude besprekorno čista.

## Smetnje - kvarovi

Mašina za veš sama kontrolira delovanje pojedinih funkcija u toku pranja. Ako utvrdi nepravilnosti, javi grešku tako da se na displeju ispiše (Fx), a sve lampice počnu treperiti u određenom ritmu. Stroj javi grešku čim je oseti, i zaustavi nastavak programa. Ako je greška u grejanju, mašina će svedjedno zaključiti program pranja, ali bez zagrevanja vode.

U slučaju javljanja greške u toku delovanja, od početka otkrivene greške na displeju se izmenično prikazuje oznaka greške i vreme do završetka pranja.

Mašina javlja grešku sve dok je ne isključite.

Smetnje:

2 - dva treptaja: vrata nisu pravilno zatvorena

3 - tri treptaja: smetnje u dovodu vode u mašinu

7 - sedam treptaja: nepravilan je odvod vode iz mašine

U tim slučajevima smetnju možete otkloniti sami (vidi tabelu Smetnje)

1 - jedan treptaj: greška na senzoru temperature

4 - četiri treptaja: greška na senzoru obrtaja

5 - pet treptaja: greška na motoru

6 - šest treptaja: greška na grejaču

U tim slučajevima zabeležite oznaku greške, isključite mašinu, ponovite program, i ako vam se greška ponovi, pozovite najbliži ovlašćeni servis (lampice trepću sve dok mašinu ne isključite).

Zbog smetnji iz okolice (npr. električne instalacije) može doći do javljanja različitih grešaka. U tom slučaju:

- isključite aparat, pričekajte nekoliko sekundi,
- uključite aparat i ponovite program pranja.

Ako se greška ponovi, pozovite servisera.

Garancija ne uključuje greške koje su posledica smetnji iz okoline (udar groma, električne instalacije, elementarne nepogode).

Smetnja	Uzrok	Šta uraditi
Mašina ne radi (lampica za uključenje/ isključenje ne svetli)	Mašina nije pod naponom.	Proverite dali je: <ul style="list-style-type: none"> <li>• utikač u utičnici,</li> <li>• napon u utičnici, osigurač besprekoran.</li> </ul>
<b>GREŠKA 2</b> Mašina ne upućuje program pranja <ul style="list-style-type: none"> <li>• na početku pranja: trepće lampica za uključenje/ isključenje.</li> <li>• u toku pranja: lampice povremeno zatrepere dvaput</li> </ul>	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Gurnite ih prema mašini.
<b>GREŠKA 3</b> Voda ne dolazi u mašinu (nakon približno 4 min. javi grešku - lampice povremeno zatrepere tri puta).	Smetnje u dovodu vode u mašinu.	Proverite dali je: <ul style="list-style-type: none"> <li>• vodovodna česma otvorena,</li> <li>• mrežica na dovodnoj cevi čista;</li> </ul> Pritisnite ponovno na START.
Voda teče iz mašine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter nije dobro prišraflijen.</li> <li>• Dovodna cev nije dobro prišraflijena na mašinu ili vodovodnu česmu.</li> <li>• Odvodna cev je pala na patos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobro prišrafite filter.</li> <li>• Dovodnu cev čvrsto prišrafite.</li> <li>• Pričvrstite odvodnu cev na odvod.</li> </ul>
Mašina se pomera u toku delovanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mašina nije pravilno izravnana.</li> <li>• Transportne blokade nisu uklonjene.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izravnajte mašinu pomoću regulacionih nožica.</li> <li>• Skinite transportne blokade.</li> </ul>
Mašina vibrira u toku centrifugiranja.	Neravnomerno raspoređen veš, posebno ako je veša veoma malo (npr. samo kupači ogrtač).	To je normalno, mašina će sama sniziti broj obrtaja, ako vibracije budu prejake.
U procesu pranja se mnogo peni.	Preveliko doziranje deterdženta.	Dozirajte sredstvo za pranje po uputstvima proizvođača, pazeći na tvrdoću vode i prljavost veša. Koristite samo deterdžente za mašinsko pranje veša.
<b>GREŠKA 7</b> Voda se slabo ili uopšte ne izliva iz mašine. (mašina javi grešku - lampice povremeno zatrepere sedam puta).	Izliv vode iz mašine je zapušten.	Proverite dali: <ul style="list-style-type: none"> <li>• je filter čist</li> <li>• je odvodna cev presavinuta,</li> <li>• odvod (sifon) je začepljen,</li> <li>• je odvodna cev postavljena više od 1 m.</li> </ul> Ponovno pritisnite na START.
Veš nije isceđen kao i obično. Mašina ne javlja grešku.	Mašina je uključila delovanje UKS*. Zbog slabog rasporeda veša u bubnju, mašina je automatski snizila broj obrtaja centrifuge.	Mašina deluje normalno. Preporučujemo da perete zajedno veću i manju parčad veša.

Smetnja	Uzrok	Šta uraditi
Na vešu su masne grudice.	Premalo doziranje deterdženta (veš je bio veoma masan).	Operite veš još jednom. Kod takve zaprljanosti dozirajte više deterdženta, ili upotrebite tečni deterdžent.
Na vešu su ostali flekovi.	Upotrebili ste tečni deterdžent, ili prašak za šaren veš, koje ne sadrži belilo.	Koristite deterdžent koji sadrži belilo.
Na vešu su beli ostaci praška.	To nije zbog slabog ispiranja vaše mašine za veš, nego zbog deterdženta bez fosfata, koji sadrže tvari, netopive u vodi (zeolite) za omekšavanje vode. Ti sastojci se mogu taložiti na vešu.	Veš odmah još jednom isperite. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upotrebite tečni deterdžent koji ne sadrži zeolite.</li> <li>• Ostatke pokušajte odstraniti četkom.</li> </ul>
U dozirnoj posudi su ostaci deterdženta.	Premali protok vode. Neki deterdženti se jače zalepe na posudu ako je vlažna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite mrežicu u dovodnoj cevi.</li> <li>• Pred doziranjem deterdženta obrišite dozirnu posudu.</li> </ul>
Omekšivač nije potpuno ispran, voda ostane u podeoku.	Usisni poklopac nije pravilno postavljen, ili je zapušten.	Očistite dozirnu posudu i poklopac ponovno postavite tako da čvrsto nasadne.
Neprijatan miris u bubnju mašine za pranje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostaci tkanina, deterdženta i omekšivača u filteru.</li> <li>• Razvoj klica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proverite dali je filter čist.</li> <li>• Uputite samočistivi program (vidi poglavlje "Izbor dodatnih funkcija").</li> </ul>
Vreme pranja duže je od uobičajenog Na ekranu se vreme prestano popravlja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niska temperatura ulazne vode.</li> <li>• Mašina je uključila delovanje UKS* zbog neravnomerno raspoređenog veša.</li> <li>• Nizak napon el. mreže.</li> <li>• Došlo je do prekida električne energije.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vreme trajanja programa može da se produži i do 60%, a da mašina normalno funkcioniše.</li> <li>• Vreme se produži za period trajanja prekida.</li> </ul>
<b>GREŠKA 1</b> Temperatura programa nije postignuta (mašina javi grešku – lampice povremeno zatrepere jednom)	Senzor temperature ne dobiva struju	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite aparat, pričekajte nekoliko sekundi,</li> <li>• uključite aparat i ponovite program pranja.</li> </ul> Ako se greška ponovi, pozovite servisera.
<b>GREŠKA 4</b> Obrtaji na izabranom programu nisu postignuti (mašina javi grešku – lampice povremeno zatrepere četiri puta)  (kod određenih modela prikaže se "NAPAKA2" – GREŠKA2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prekinut kontakt do senzora obrtaja</li> <li>• Preopterećenje motora zbog previsokog nivoa vode (ručnog dolevanja vode), ili zbog prevelike količine veša</li> <li>• Greška na motoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite aparat, pričekajte nekoliko sekundi,</li> <li>• uključite aparat i ponovite program pranja.</li> </ul> Ako se greška ponovi, pozovite servisera.


















Smetnja	Uzrok	Šta uraditi
<b>GREŠKA 5</b> Delovanje mašine je nepravilno; odnosno mašina ne radi (mašina javi grešku – lampice povremeno zatrepere pet puta)	Preopterećenje motora, odn. greška na motoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite aparat, pričekajte nekoliko sekundi,</li> <li>• uključite aparat i ponovite program pranja.</li> </ul> Ako se greška ponovi, pozovite servisera
<b>GREŠKA 6</b> Temperatura programa nije postignuta (mašina javi grešku – lampice povremeno zatrepere šest puta)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otkazivanje grejača</li> <li>• Prehladna ulazna voda</li> <li>• Ručno dolivanje vode</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite aparat, pričekajte nekoliko sekundi,</li> <li>• uključite aparat i ponovite program pranja.</li> </ul> Ako se greška ponovi, pozovite servisera

\* UKS: funkcija za nadzor stabilnosti, koja sprečava prekomerne vibracije mašine za veš u toku centrifugiranja.

Ako smetnje usprkos gornjim savetima niste uspeli otkloniti, pozovite ovlašćeni servis. Otklanjanje kvara, odnosno reklamacije, koja je nastala zbog nepravilnog priključenja ili upotrebe aparata, nije predmet garancije. Troškove popravka u tom slučaju snosi korisnik sam.

# Tabele

**Tabela programa**  
**- 6,2 kg**

Osnovni programi	Punjenje max. [kg]	Temp. [°C]	Centrifuga [obr./min]	Potrošnja vode [L]	Potrošnja energije [kWh]
				800 - 1400 [obr./min.]	800 - 1400 [obr./min.]
 Pamuk + pretpranje	6,2	95	1400	61	2,35
 Pamuk	6,2	80		51	2,05
 Pamuk + pretpranje	6,2	60		53	1,34
 Pamuk*	6,2/3,1**	60		45	0,98/0,95**
 Pamuk*	6,2/3,1**	40		45	0,66/0,59**
 Pamuk	6,2	30		45	0,27
 Pamuk + Tipka 	2	30	1000	40	0,17
 Vuna	2	30	600	42	0,20
 Osetljivo	2,5	30	700	55	0,36
 Ručno pranje	1,5	30	400	42	0,20
 Omekšavanje	6,2	-	1000	16	0,03
 Centrifuga	6,2	-	1400	-	0,05
 Mix	3	20	1000	40	0,18
 Mix	3	30		45	0,32
 Mix	3	40		45	0,42
 Mix	3	60		43	0,82

\* Program za testiranje po EN 60456 s izborom najvećih obrtaja centrifuge.

\*\* Polovično punjenje

Standardni programi pranja pamuka na 60°C i 40°C su standardni programi na koje se odnose podaci sa energetske nalepnice. Podesni su za pranje uobičajeno zaprljanog pamučnog veša, i u smislu potrošnje vode i energije to su najefikasniji programi.

Iz tog razloga stvarna temperatura vode može da se razlikuje od nazivne temperature ciklusa.

**Tabela programa  
- 6 kg**

Osnovni programi	Punjenje max. [kg]	Temp. [°C]	Centrifuga [obr./min]	Potrošnja vode [L]	Potrošnja energije [kWh]
				800 - 1400 [obr./min.]	800 - 1400 [obr./min.]
Pamuk + pretpranje	6	95	1400	61	2,35
Pamuk	6	80		51	2,05
Pamuk + pretpranje	6	60		53	1,34
Pamuk*	6/3**	60		45	0,98/0,95**
Pamuk*	6/3**	40		45	0,66/0,59**
Pamuk	6	30		45	0,27
Pamuk + Tipka	2	30	1000	40	0,17
Vuna	2	30	600	42	0,20
Osetljivo	2,5	30	700	55	0,36
Ručno pranje	1,5	30	400	42	0,20
Omekšavanje	6	-	1000	16	0,03
Centrifuga	6	-	1400	-	0,05
Mix	3	20	1000	40	0,18
Mix	3	30		45	0,32
Mix	3	40		45	0,42
Mix	3	60		43	0,82

\* Program za testiranje po EN 60456 s izborom najvećih obrtaja centrifuge.

\*\* Polovično punjenje

Standardni programi pranja pamuka na 60°C i 40°C su standardni programi na koje se odnose podaci sa energetske nalepnice. Podesni su za pranje uobičajeno zaprljanog pamučnog veša, i u smislu potrošnje vode i energije to su najefikasniji programi.

Iz tog razloga stvarna temperatura vode može da se razlikuje od nazivne temperature ciklusa.



**Tabela programa**  
- 5 kg (slim)

Osnovni programi	Punjenje max. [kg]	Temp. [°C]	Centrifuga [obr./min.]	Potrošnja vode [L]	Potrošnja energije [kWh]
				800 - 1400 [obr./min.]	800 - 1400 [obr./min.]
Pamuk + pretpranje	5	95	1400	52	2,15
Pamuk	5	80		45	1,95
Pamuk + pretpranje	5	60		49	0,99
Pamuk*	5/ 2,5**	60		42	0,89/0,71**
Pamuk*	5/ 2,5**	40		42	0,55/0,52**
Pamuk	5	30		42	0,15
Pamuk + Tipka	2	30	1000	30	0,13
Vuna	1,5	30	600	42	0,18
Osetljivo	2	30	700	50	0,26
Ručno pranje	1	30	400	42	0,18
Omekšavanje	5	-	1000	9	0,02
Centrifuga	5	-	1400	-	0,04
Mix	2,5	20	1000	33	0,16
Mix	2,5	30		39	0,29
Mix	2,5	40		39	0,31
Mix	2,5	60		35	0,61





\* Program za testiranje po EN 60456 s izborom najvećih obrtaja centrifuge.

\*\* Polovično punjenje

Standardni programi pranja pamuka na 60°C i 40°C su standardni programi na koje se odnose podaci sa energetske nalepnice. Podesni su za pranje uobičajeno zaprljanog pamučnog veša, i u smislu potrošnje vode i energije to su najefikasniji programi.
































Iz tog razloga stvarna temperatura vode može da se razlikuje od nazivne temperature ciklusa.

**Tabela programa/  
dodatne funkcije**

Program	 Obrtaji centrifuge/ / Pumpa stop 	 Kratak program	 Dodatno ispiranje
<b>Osnovni programi</b>			
Pamuk + pretpranje	●/●		●
Pamuk	●/●	●	●
Vuna	●/●	●	
Osetljivo	●/●	●	●
Ručno pranje	●/●	●	●
Mix	●/●	●	●
<b>Delimični programi</b>			
Omekšavanje	●/●		
Centrifuga	●/●		

● mogućnost

## Tabela održavanja

<p>Normalno pranje</p>  <p>Osetljivo pranje</p>	<p> 95</p> <p>Max. temperatura pranja 95°C</p> <p> 95</p>	<p> 60</p> <p>Max. temperatura pranja 60°C</p> <p> 60</p>	<p> 40</p> <p>Max. temperatura pranja 40°C</p> <p> 40</p>	<p> 30</p> <p>Max. temperatura pranja 30°C</p> <p> 30</p>	<p></p> <p>Ručno pranje</p>	<p></p> <p>Pranje nije dozvoljeno</p>
<p></p> <p>Beljenje</p>	<p> c1</p> <p>Beljenje u hladnoj vodi</p>			<p></p> <p>Beljenje nije dozvoljeno</p>		
<p></p> <p>Peglanje</p>	<p></p> <p>Vruća pegla max. 200°C</p>	<p></p> <p>Vruća pegla max. 150°C</p>	<p></p> <p>Vruća pegla max. 110°C</p>	<p></p> <p>Peglanje nije dozvoljeno</p>		
<p></p> <p>Hemijsko čišćenje</p>	<p> A</p> <p>Hemijsko čišćenje u svim otopinama</p>	<p> P</p> <p>Perkloretilen R11, R113, Petrolej</p>	<p> F</p> <p>Hemijsko čišćenje u petroleju, u čistom alkoholu i u R 113</p>	<p></p> <p>Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno</p>		
<p></p> <p>Sušenje</p>	<p></p> <p>Položiti na ravnu podlogu</p>	<p></p> <p>Mokro obesiti</p>	<p></p> <p>Obesiti</p>	<p> Visoka temperatura</p> <p> Niska temperatura</p>	<p></p> <p>Mašinsko sušenje nije dozvoljeno</p>	

PS PG0A LED SIM



276377

sr (05-11)